



AEFLIGEN GEMEINDEVERSAMMLUNG

Protokoll der Gemeindeversammlung

Ort Gemeindehaus Aefligen, Gemeindesaal

Daten / Zeit: Donnerstag, 05. Juni 2025, 20:00 – 20:45 Uhr

Vorsitz: Simon Kohler

Protokoll: Christian Wenger

Zusätzlich
anwesend:

Traktanden

1 300	Begrüssung und Eröffnung
8 131	1. Gemeinderechnung 2024, Genehmigung
7 2	2. Datenschutzbericht 2024, Kenntnisnahme
4 231 3	3. Genehmigung Verpflichtungskredit Sanierung Industrieweg 1. Etappe
1 300	4. Verschiedenes - Information der Behörde
1 300	4. Verschiedenes - Sie haben das Wort

Verhandlungen

2025/197 **Verschiedenes / Departementsberichte** **alle**

1 300 **Begrüssung und Eröffnung**

Bericht:

Wahl des Stimmzählers:

An der Versammlung schlägt er zur Wahl als Stimmzähler (Stz.) vor:

Stimmzähler: Matthias Grütter

Der Vorschlag wird nicht vermehrt, somit gilt der Vorgeschlagene als gewählt.

Anwesende Stimmberechtigte:	20
Eingetragene Stimmberechtigte:	817
Anwesende nicht Stimmberechtigte:	1 (Gemeindeverwalter)

Bekanntmachung:

Die Versammlung wurde in den Anzeigern Nr. 18 und Nr. 19 vom 01.05.2025 und 08.05.2025 und in den Aefliger Nachrichten 01/2025 publiziert. Die Erläuterungen zu den Traktanden konnten in den Aefliger Nachrichten nachgelesen werden.

Traktanden:

1. Gemeinderechnung 2024, Genehmigung
2. Datenschutzbericht 2024, Kenntnisnahme
3. Sanierung Industrieweg 1. Etappe, Genehmigung Verpflichtungskredit
4. Verschiedenes

Traktandenfolge:

Eine Änderung der Traktandenliste wird nicht verlangt.

Aktenauflage:

Die Unterlagen zum Traktandum 1 und 2 liegen 10 Tage und die Unterlagen zum Traktandum 3 liegen 30 Tage vor der Versammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf. Mit den Aefliger Nachrichten 1 / 2025 wird zu den Traktanden der Versammlung informiert. Die detaillierte Jahresrechnung 2024 kann in der Verwaltung bezogen werden.

Rechtsmittelbelehrung:

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Emmental in Langnau einzureichen (Art. 63 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Protokoll Gemeindeversammlung:

Das Protokoll der Gemeindeversammlung wird gestützt auf Art. 69 des Organisationsreglements spätestens 7 Tage nach der Gemeindeversammlung auf der Verwaltung während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Während der Auflage kann schriftlich beim Gemeinderat Einsprache gemacht werden. Der Gemeinderat entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Stimmrecht:

Zu dieser Versammlung sind alle in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewöhner der Einwohnergemeinde Aefligen freundlich eingeladen.

Simon Kohler stellt sich den Teilnehmenden kurz vor.

Kenntnisnahme

2025/198	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
8 131	1. Gemeinderechnung 2024, Genehmigung	
<u>Bericht:</u>		

Simon Kohler erteilt das Wort an Ronny Beck.

Ronny Beck begrüsst die Anwesenden zur heutigen Gemeindeversammlung. In den Aefliger Nachrichten Ausgabe 01/2025 wurde sehr detailliert zur Jahresrechnung 2024 informiert.

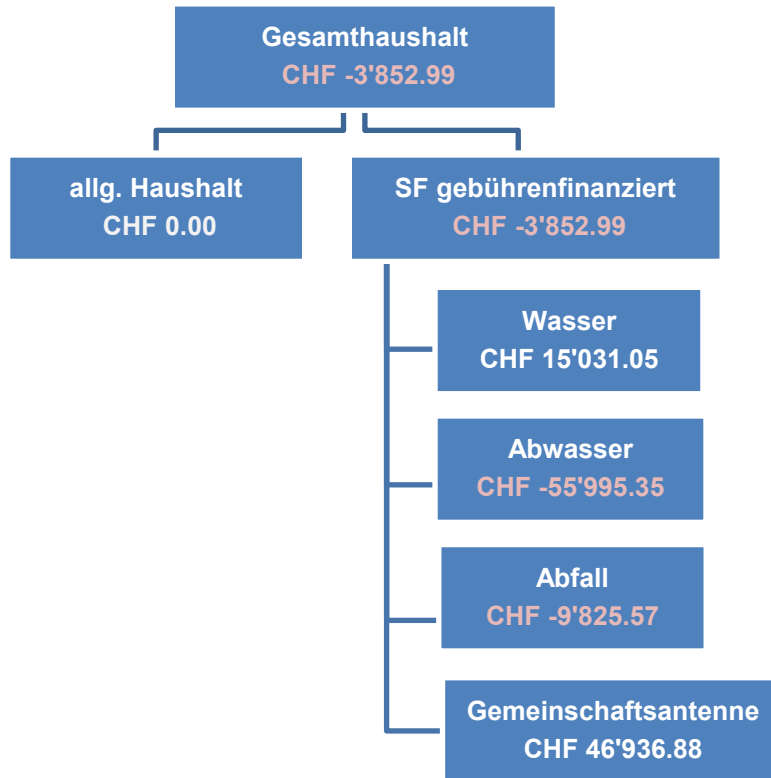
Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3'852.99 ab. Im allgemeinen Haushalt resultiert ein Aufwand-/Ertragsüberschuss von CHF 0.00. Dies auf Grund der nach HRM2 vorgenommenen zusätzlichen Abschreibungen und Einlage in die finanzpolitische Reserve (Eigenkapital) wenn im Allg. Haushalt ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird und die Nettoinvestitionen höher als die ordentlichen Abschreibungen ausfallen.

Die Voraussetzungen sind mit dem Jahresabschluss 2024 erfüllt und es müssen zusätzliche Abschreibungen von CHF 119'227.50 vorgenommen werden. Daher resultiert im allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Resultat von CHF 0.00. Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen schliessen mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3'852.99 ab.

Ergebnis Gesamthaushalt

- Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3'852.99 ab.
- Budgetiert wurde ein Aufwandüberschuss von CHF 68'300.00.
- Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2024 beträgt CHF 64'447.01.

Hier nun die wichtigsten Eckdaten der Gemeinderechnung 2024:



Wichtigste Ergebnisse:

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	-3'852.99	-68'300.00	61'675.25
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	0.00	-100'380.00	0.00
Jahresergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	-3'852.99	32'080.00	61'675.25
Steuerertrag natürliche Personen	2'396'879.00	2'624'000.00	2'355'465.80
Steuerertrag juristische Personen	169'344.60	59'000.00	177'994.80
Liegenschaftssteuer	216'996.37	205'000.00	206'240.93
Nettoinvestitionen	1'720'679.49	1'120'000.00	1'194'931.65
Bestand Finanzvermögen	3'237'794.26		3'642'747.52
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	5'251'893.14		3'797'204.50
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	4'196'939.04		2'730'481.10
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	1'054'954.10		1'066'723.40
Fremdkapital	3'284'853.79		2'405'366.34
Eigenkapital	5'204'833.61		5'034'585.68
Reserven	621'785.84		502'558.34
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	1'271'795.36		1'271'795.36

Übersicht Erfolgsrechnung:

	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	712'121.63	38'646.30	760'090.00	38'700.00	703'420.62	38'624.30
Nettoergebnis		673'475.33		721'390.00		664'796.32
1 Öffentliche Ordnung + Sicherheit, Verteidigung	145'082.37	131'611.09	163'635.00	139'300.00	168'166.05	133'714.56
Nettoergebnis		13'471.28		24'335.00		34'451.49
2 Bildung	1'585'401.87	451'619.60	1'491'634.00	402'500.00	1'397'001.98	402'259.95
Nettoergebnis		1'133'782.27		1'089'134.00		994'742.03
3 Kultur, Sport, Freizeit	145'362.37	117'928.37	149'250.00	118'150.00	139'839.95	114'544.40
Nettoergebnis		27'434.00		31'100.00		25'295.55
4 Gesundheit	5'224.35	5'224.35	7'860.00	7'860.00	6'202.90	6'202.90
Nettoergebnis						
5 Soziale Sicherheit	1'019'606.80	77'467.00	1'051'750.00	76'700.00	978'299.85	39'376.00
Nettoergebnis		942'139.80		975'050.00		938'923.85
6 Verkehr	241'733.77	37'183.25	286'640.00	35'700.00	234'934.01	36'686.05
Nettoergebnis		204'550.52		250'940.00		198'247.96
7 Umweltschutz und Raumordnung	444'985.90	382'773.15	535'770.00	463'645.00	534'686.43	474'844.18
Nettoergebnis		62'212.75		72'125.00		59'842.25
8 Volkswirtschaft	3'879.10	30'939.40	4'410.00	29'000.00	3'840.15	29'509.05
Nettoergebnis	27'060.30		24'590.00		25'668.90	
9 Finanzen und Steuern	481'937.92	3'517'167.92	387'950.00	3'535'294.00	535'635.42	3'432'468.87
Nettoergebnis	3'035'230.00		3'147'344.00		2'896'833.45	

Übersicht Investitionsrechnung:

	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung			40'000.00			
Nettoausgaben/-einnahmen				40'000.00		
1 Öffentliche Ordnung + Sicherheit, Verteidigung						
Nettoausgaben/-einnahmen						
2 Bildung	1'664'173.79		1'000'000.00		1'451'463.95	
Nettoausgaben/-einnahmen		1'664'173.79		1'000'000.00		1'451'463.95
3 Kultur, Sport, Freizeit						
Nettoausgaben/-einnahmen						
4 Gesundheit						
Nettoausgaben/-einnahmen						
5 Soziale Sicherheit						
Nettoausgaben/-einnahmen						
6 Verkehr	50'223.40		30'000.00		11'519.05	
Nettoausgaben/-einnahmen		50'223.40		30'000.00		11'519.05
7 Umweltschutz und Raumordnung	6'282.30		50'000.00		62'177.30	330'228.65
Nettoausgaben/-einnahmen		6'282.30		50'000.00	268'051.35	
8 Volkswirtschaft						
Nettoausgaben/-einnahmen						
9 Finanzen und Steuern		1'720'679.49		1'120'000.00	330'228.65	1'525'160.30
Nettoausgaben/-einnahmen	1'720'679.49		1'120'000.00		1'194'931.65	

Genehmigung:

Gemäss Art. 71 GV (170.111) verabschiedet der Gemeinderat die Jahresrechnung 2024 der Einwohnergemeinde Aeffligen:

ERFOLGSRECHNUNG		
Aufwand Gesamthaushalt	CHF	4'723'368.15
Ertrag Gesamthaushalt	CHF	4'719'515.16
Aufwandüberschuss	CHF	-3'852.99
davon		
Aufwand Allgemeiner Haushalt	CHF	4'291'715.46
Ertrag Allgemeiner Haushalt	CHF	4'291'715.46
Aufwand-/Ertragsüberschuss	CHF	0.00
Aufwand Wasserversorgung	CHF	53'766.20
Ertrag Wasserversorgung	CHF	68'797.25
Ertragsüberschuss	CHF	15'031.05
Aufwand Abwasserentsorgung	CHF	198'712.25
Ertrag Abwasserentsorgung	CHF	142'716.90
Aufwandüberschuss	CHF	-55'995.35
Aufwand Abfall	CHF	109'670.65
Ertrag Abfall	CHF	99'845.08
Aufwandüberschuss	CHF	-9'825.57
Aufwand Gemeinschaftsantenne	CHF	69'503.59
Ertrag Gemeinschaftsantenne	CHF	116'440.47
Ertragsüberschuss	CHF	46'936.88
INVESTITIONSRECHNUNG		
Ausgaben	CHF	1'720'679.49
Einnahmen	CHF	0.00
Nettoinvestitionen	CHF	1'720'679.49
NACHKREDITE gem. separater Tabelle	CHF	0.00

Bericht der Revisionsstelle BDO AG

Die Revision hat am 26.05.2025 und 27.05.2025 stattgefunden. Die Revisionsstelle stellt den Antrag, die Jahresrechnung 2024 zu genehmigen.

Antrag an die Gemeindeversammlung:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 05.06.2025, die Jahresrechnung 2024 und die Nachkredite von CHF 0.00 zu genehmigen.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet.

Peter Loosli fragt, ob die SF Abwasser bzw. Gemeinschaftsantenne mit den jeweiligen Abschlüssen Auswirkungen auf die Gebühren haben.

Gemeindeverwalter Christian Wenger erläutert, dass dies nicht der Fall sein dürfte. Die Schlechterstellung beim Abwasser ist auf die Verzögerung beim Eingang der Anschlussgebühren zurückzuführen. Bei der Gemeinschaftsantenne

ist im 2026 grösserer Unterhalt geplant. Eine Gebührensenkung wäre ein politischer Entscheid im Budgetprozess.

Das Wort wird nicht verlangt.

Beschluss:

Die Jahresrechnung 2024 wird gemäss Antrag des Gemeinderates einstimmig genehmigt.

2025/199	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
-----------------	---	-------------

7 2	2. Datenschutzbericht 2024, Kenntnisnahme
------------	--

Bericht:

Simon Kohler verliest den Datenschutzbericht. Die BDO AG als Datenaufsichtsstelle bestätigt mit dem Bericht vom 27.05.2025, dass die nötigen Gemeindevorschriften vorhanden sind und eingehalten werden.

Diskussion:

Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis.

2025/200	Infrastruktur und Umwelt	Christian Hofer
-----------------	---------------------------------	------------------------

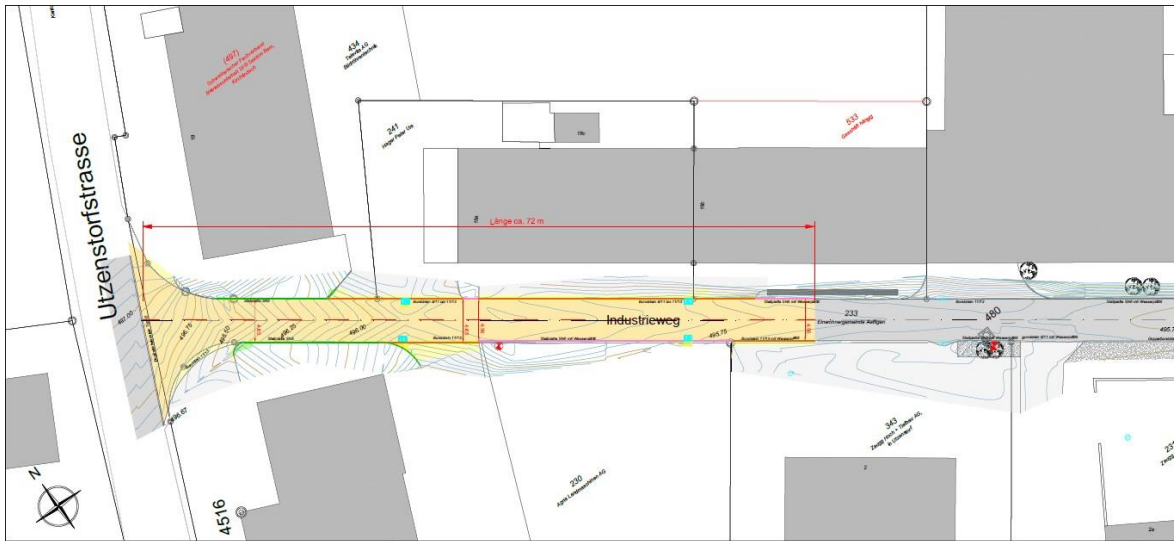
4 231 3	3. Genehmigung Verpflichtungskredit Sanierung Industriegeweg 1. Etappe
----------------	---

Bericht:

Simon Kohler erteilt Christian Hofer das Wort.

Die Einwohnergemeinde Aefligen beabsichtigt die Druckwasserleitung, Kanalisation und Strasse im Industriegeweg ab Einmündung Utzenstorfstrasse im Bereich von ca. 72 m Länge bis Höhe Gebäude Nr. 2 aufgrund schlechter Substanz zu sanieren. Auslöser des Projekts ist insbesondere der schlechte Zustand der Druckwasserleitung.

Im Jahr 2022 erstellte die Bill Weyermann Partner AG im Auftrag der Gemeinde Aefligen eine Grobkostenschätzung für Sanierungsarbeiten ab Einmündung Utzenstorfstrasse auf einer Länge von ca. 160 m. Während der Bearbeitung des vorliegenden Bauprojekts wurde der Sanierungsbereich aus Kostengründen auf die besagten rund 72 m gekürzt.



Weiter wird nur ein Teil der Fundationsschicht erneuert.

Im Bauprojekt enthalten sind folgende Arbeiten:

- Ersatz der best. Druckwasserleitung mit einer Leitung HDPE 160/130.5 inklusive dreier Hausanschlüsse, Gesamtgrabenlänge ca. 80 m
- Grabenlose Leitungssanierung von ca. 35 m Kanalisationsleitung mittels Schlauchrelining, Verputzen von 4 Schachtanschlüssen und Ersatz zweier Kontrollschacht-Deckel
- Ersatz von Deck- und Tragschicht inkl. der oberen 20 cm best. Fundationsschicht auf ca. 325 m² Fläche
- Ersatz von ca. 140 m Randabschlüsse und Anpassungen bei 4 Einlaufschächten

Die Realisation erfolgt voraussichtlich ab August 2025. Die Kosten (Genauigkeit $\pm 10\%$) betragen für die Einwohnergemeinde Aefigen insgesamt ca. CHF 273'000.00 inkl. MwSt. Nicht eingerechnet sind allfällige Arbeiten für Dritte. Die Kostenzusammenstellung basiert auf einer Richtofferte und einem Kostenvoranschlag der Emental Trinkwasser.

Druckwasser Total Kosten CHF 87'000.00

1.	Baukosten Baumeisterarbeiten	CHF	49'000.00
	Grabenarbeiten für Druckwasserleitung HDPE 160/130.5 inkl. drei Hausanschlüsse, ca. 80 m und Belagsersatz auf ca. 125 m ²		
2.	Baukosten Sanitärarbeiten	CHF	20'000.00
	Druckwasserleitung Rohrlegearbeiten Rohr HDPE 160/130.5		
3.	Geometerleistungen	CHF	1'500.00
	Ersetzen von entfallenen Marchsteinen und Fixpunkten		
4.	Projekt und Bauleitung	CHF	9'600.00
5.	Diverses, Unvorhergesehenes und Rundung	CHF	6'900.00

Kanalisation Total Kosten CHF 31'000.00

1.	Baukosten Baumeisterarbeiten Verputzen von 4 Schachtanschlüssen und Ersatz zweier KS-Deckeln	CHF	5'000.00
2.	Baukosten grabenlose Leitungssanierung Kanalisationsleitung Schlauchrelining ca. 35 m	CHF	20'000.00
3.	Projekt und Bauleitung	CHF	3'200.00
4.	Diverses, Unvorhergesehenes und Rundung	CHF	2'800.00

Strassenbau Total Kosten CHF 155'000.00

1.	Baukosten Baumeisterarbeiten Deck-, Trag- und Fundationsschichtersatz 20 cm auf ca. 325 m ² , Ersatz von Randabschlüssen ca. 140 m, Anpassungen bei 4 Einlaufschächten, Kiespiste und Verkehrsdienst während Bau	CHF	125'000.00
2.	Kosten Markierung Markierungsarbeiten für Einmündung	CHF	500.00
3.	Projekt und Bauleitung	CHF	17'200.00
4.	Diverses, Unvorhergesehenes und Rundung	CHF	12'300.00

Gesamtkosten Sanierung

1.	Druckwasser	CHF	87'000.00
2.	Kanalisation	CHF	31'000.00
3.	Strassenbau	CHF	155'000.00
	Total Gesamtkosten	CHF	273'000.00

Die Kostengenauigkeit beträgt $\pm 10\%$, weshalb der Gemeindeversammlung folgende Kreditbeträge unterbreitet werden:

1.	Druckwasser	CHF	95'000.00
2.	Kanalisation	CHF	35'000.00
3.	Strassenbau	CHF	170'000.00
	Total Gesamtkosten inkl. MwSt.	CHF	300'000.00

Insgesamt sind in der IR 2025 für die Sanierung Industrieweg Gemeindestrassen CHF 161'000.00, Wasserversorgung CHF 25'000.00 und Abwasserentsorgung CHF 64'000.00 eingestellt.

Die Anstösser werden frühzeitig über die Verkehrsführung und allfällige Einschränkungen informiert.

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 5. Juni 2025 den Verpflichtungskredit von insgesamt CHF 300'000.00 zu genehmigen. Davon CHF 95'000 für den Ersatz der Wasserleitung, CHF 35'000 für die Sanierung der Mischabwasserleitung und CHF 170'000 für die Strassenbau- und Belagsarbeiten.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet.

Peter Loosli fragt an, wann die 2. Etappe folgen würde.

Christian Hofer erläutert, dass die 2. Etappe, auf Grund der geringeren Dringlichkeit erst in ein paar Jahren notwendig ist.

Das Wort wird nicht mehr verlangt.

Beschluss:

Dem Antrag wird durch die Gemeindeversammlung mit 19 Stimmen und einer Enthaltung zugestimmt.

2025/201	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
-----------------	---	-------------

1 300	4. Verschiedenes - Information der Behörde
--------------	---

Bericht:

4.1 Erdbebenertüchtigung Bestandesbau Schulhaus

Peter Hofer:

Wie in der Botschaft Ersatzneubau Schulgebäude anstelle Lehrerhaus, Sanierung bestehendes Schulgebäude beschrieben, sind auch in den kommenden Jahren Sanierungs- und Erhaltungsarbeiten am alten Schulhaus nötig. Eine Etappe ist im Budget 2025 eingeplant und soll in den Sommerferien zur Ausführung kommen. Die Wände des bestehenden Schulhauses werden auf Grund des entsprechenden Gutachtes des Ingenieurbüros Bill Weyermann Partner AG mit einem effektiven Erdbebenschutz verstärkt.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet. Das Wort wird nicht verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

4.2 Überarbeitung Generelle Entwässerungsplanung (GEP)

Katrin Stucki:

Die Generelle Entwässerungsplanung (GEP) ist eine wichtige Grundlage für jede Einwohnergemeinde im Kanton Bern. Diese Planungen sind wie andere Planungen der Einwohnergemeinden regelmässig zu überarbeiten. Der Zeithorizont dafür beträgt 15 Jahre. Die GEP 1 der Gemeinde Aefligen wurde in den Jahren 1998 - 2002 erstellt. Daher drängt sich die Überarbeitung dringend auf. Die entsprechende Überarbeitungsaufforderung des AWA Kanton Bern liegt vor. Bei der GEP handelt es sich um eine komplexe Planung, welche

umfassende Kanalfernsehaufnahmen und entsprechende Beurteilungen des Zustandes sämtlicher Abwasserleitungen erfordert. In einem ersten Schritt musste daher ein Pflichtenheft für die zu erstellende GEP durch das beauftragte Ingenieurbüro erstellt werden. Das durch die Kommission genehmigte Pflichtenheft wurde daraufhin dem Amt für Wasser und Abfall des Kantons Bern zur Genehmigung eingereicht. Diese liegt seit Ende April vor. Die weiteren Planungsschritte werden in den kommenden Wochen nun erfolgen können.

Diskussion:

Die Diskussion wird eröffnet.

Irene Wiedmer informiert, dass auf dem Bahnhofplatz die Entwässerung nicht funktioniert und auch ein Teil des Projektes werden sollte. Jeweils im Winter sei es auf Grund des Eises sehr gefährlich.

Gemeindeverwalter Christian Wenger informiert, dass dieser Punkt für das Projekt behindertengerechte Bushaltestelle aufgenommen werden kann.

Das Wort wird nicht mehr verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis.

2025/202	Verschiedenes / Departementsberichte	alle
-----------------	---	-------------

1 300	4. Verschiedenes - Sie haben das Wort
--------------	--

Bericht:

Simon Kohler erteilt das Wort den anwesenden Stimmberechtigten. Die Diskussion wird eröffnet.

Johannes Zaugg erkundigt sich nach dem Stand des Neubauprojektes das profiliert ist neben dem Schützenhaus.

Gemeindeverwalter Christian Wenger informiert, dass das Baugesuch für den Gewerbebau eingegangen ist. Die Prüfung ist aber pendent.

Ruth Weyermann informiert, dass die Bushaltestelle beim ehemaligen Teuscherhaus realisiert werden kann. Die Liegenschaft sei verkauft worden.

Gemeindeverwalter Christian Wenger informiert, dass das Baugesuch für den Neubau in Kürze eingereicht wird. Man steht mit den Eigentümern betreffend Haltestelle in Kontakt und die ersten Sitzungen haben stattgefunden.

Das Wort wird nicht mehr verlangt und die Diskussion wird geschlossen.

Versammlungsleiter Simon Kohler weist noch auf den neuen WhatsApp-Kanal der Gemeinde hin.

Er dankt den Anwesenden für die rege Teilnahme an der Versammlung, wünscht den Besuchern einen schönen Sommer und schliesst die Versammlung.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis mit Applaus.

Schluss der Versammlung um 20:45 Uhr
Versand des Protokolls am 10.06.2025

Gemeindeversammlung Aefligen

Simon Kohler
Leiter Gemeindeversammlung

Christian Wenger
Gemeindeverwalter